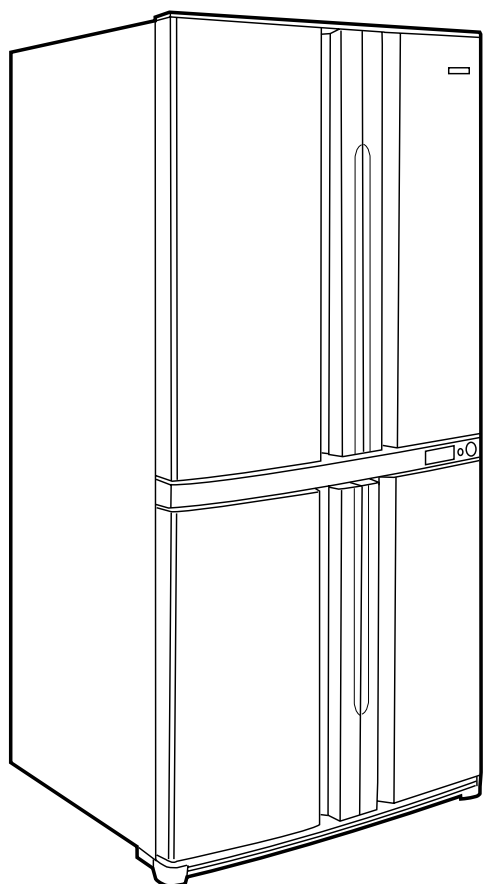


SHARP



SJ-F72PV

SJ-F77PV



ENG	REFRIGERATOR-FREEZER OPERATION MANUAL	3
SPA	FRIGORIFICO-CONGELADOR MANUAL DE MANEJO	9
ITA	FRIGORIFERO-FREEZER MANUALE DI ISTRUZIONI	15
FRA	REFRIGERATEUR-CONGELATEUR MODE D'EMPLOI	21
POR	FRIGORÍFICO-CONGELADOR FUNCIONAMENTO MANUAL	27
GRE	ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΉΝ ΟΔΗΓΊΩΝ	33
GER	KÜHLSCHRANK MIT TIEFKÜHLFACH BEDIENUNGSANLEITUNG	39
DUT	KOELKAST-VRIEZER GEBRUIKSAANWIJZING	45
POL	CHŁODZIARKA - ZAMRAŻARKA INSTRUKCJA OBSŁUGI	51
HUN	HŰTŐSZEKRÉNY - FAGYASZTÓSZEKRÉNY KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	57
RUM	FRIGIDER-CONGELATOR MANUAL DE UTILIZARE	63
CZE	CHLADNICE-MRAZÁK NÁVOD K OBSLUZE	69
SLO	CHLADNIČKA-MRAZNIČKA NÁVOD NA OBSLUHU	75
LIT	ŠALDYTUVAS - ŠALDIKLIS VALDYMO INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ	81
LAV	LEDUSSKAPIS – Saldētājkamera ROKASGRĀMATA	87
EST	KÜLMIK-SÜGAVKÜLMIK KASUTUSJUHEND	93
SLV	HLADILNIK-ZAMRZOVALNIK PRIROČNIK Z NAVODILI ZA DELOVANJE	99
UKR	ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	105

INTRODUCTION

Thank you very much for buying this SHARP product. Before using your SHARP refrigerator, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

All persons using the cabinet must be thoroughly familiar with its operation and safety features. Keep this operation manual with the refrigerator if you move or if the cabinet changes owners so that whoever uses it can read about the various features and safety rules.

Important:

- This refrigerator is for domestic use only, with an ambient temperature between +5°C and +38°C. The refrigerator should not be subjected to temperatures of -10°C for long periods.
- To be used on 220-240V mains voltage.

WARNING

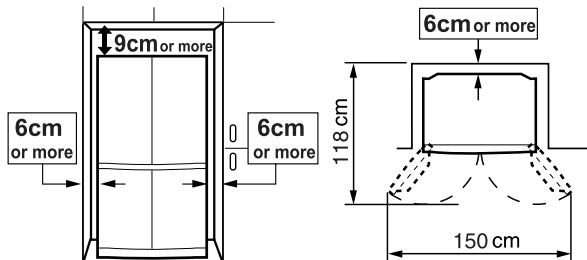
1. This refrigerator contains flammable refrigerant (R600a: isobutane) and insulation blowing gas (cyclopentane). Observe the following rules to prevent ignition and explosion.
 - The refrigeration system behind and inside the refrigerator contains refrigerant. Do not allow any sharp objects to come into contact with the refrigeration system.
 - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. (This refrigerator has adopted automatic defrosting system.)
 - Do not use electric appliances inside the refrigerator.
 - Use only the specified lamp for the refrigerator compartment.
 - Do not block the openings on the circumference of the refrigerator.
 - If the refrigeration system should get punctured, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and air out the room. Then ask a service agent approved by SHARP for servicing.
 - This refrigerator should be disposed appropriately. Take the refrigerator to a recycling plant for flammable refrigerant and insulation blowing gases.
2. This refrigerator is airtight. TO PREVENT FATAL ACCIDENTS TO CHILDREN, please completely remove the door prior to discarding the refrigerator.
3. Highly volatile and inflammable materials such as ether, petrol, propane gas, adhesive agents and pure alcohol etc. are liable to explode. Do not store these materials in the refrigerator.
4. To prevent damage to the outer cabinet, avoid contact with lacquer, and paint, etc.
5. When cleaning your refrigerator, do not splash water directly on the outer cabinet or the interior. This may lead to rusting and deterioration of the electrical insulation.
6. When cleaning any areas adjacent to electrical components or replacing the lamp bulb, unplug the refrigerator first to prevent electric shock.
7. Should electrical components be accidentally immersed in water, unplug the refrigerator, dry the parts and contact your nearest service agent approved by SHARP.
8. When disconnecting the power plug, do not touch the pin of plug. This may cause electric shock.
9. This refrigerator is designed solely for the purpose of storing foodstuff for domestic use in accordance with the instructions given in this manual. Using the refrigerator for other purposes might be harmful to persons or property.
10. This refrigerator is not suitable for the storage of materials requiring precise temperatures. Deterioration of these materials will be dangerous.
11. Dust deposited on the power plug may cause fire. Wipe it off carefully.
12. Do not attempt to change or modify this refrigerator. This may result in fire, electric shock or injury.

CAUTION

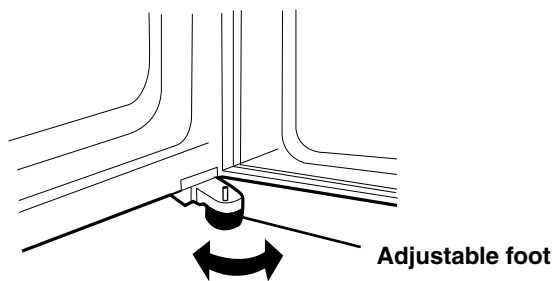
1. If the power supply is accidentally disconnected, please wait for at least 5 minutes before re-connecting the power, as back pressure in the compressor may trip the overload relay.
2. Do not touch foods or metal containers in the freezer compartment with your wet hands. This may cause frostbite.
3. To prevent accidental power disconnection, plug the refrigerator directly to the source. Do not use a double adaptor as loss of power could lead to the spoiling of the stored food.
4. Do not place bottles in the freezer as they may crack when frozen.
5. Keep the door securely closed. If the door is left ajar, the controlled inner temperature will rise, resulting in food spoilage and increase in electricity costs.
6. Do not install the refrigerator in a damp or wet location as this may cause damage to the insulation and a leak. Condensation may also build on the outer cabinet and cause rust.
7. When installing or moving the refrigerator, make sure that you do not nip or kink the power cord. Damage of the power cord may cause electric shock or fire.
8. Do not use this refrigerator when the power cord or plug is damaged, or the outlet attachment is loose, as they may cause electric shock or fire.
9. Disconnect from the mains electricity supply by removing the mains plug from the electricity supply socket. Do not remove by pulling the mains lead. This may cause electric shock or fire.
10. Make sure that you leave adequate ventilation space around the refrigerator to prevent the compressor from overheating and stopping. Please follow the instructions given for installation.
11. Should the flexible supply cord be damaged, it must be replaced by service agent approved by SHARP as a special cord is required.
12. In case of gas leak, ventilate the area by opening a window, etc. Do not touch the refrigerator or the power outlet.
13. Do not place heavy or easily broken objects on top of the refrigerator. Objects may fall when opening or closing the refrigerator, causing injury.
14. Do not place objects containing liquid on top of the refrigerator. Spillage may cause electric shock or fire.
15. Do not drop objects inside the refrigerator or strike the inner wall. This may cause the inner surface to crack.
16. This refrigerator is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator by a person responsible for their safety. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

INSTALLATION

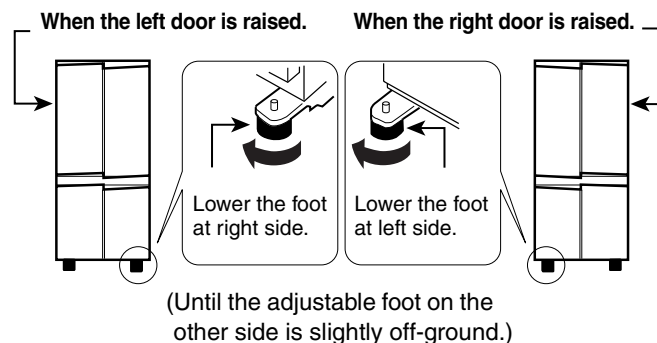
- This refrigerator is free standing type. Please keep adequate ventilation space around the refrigerator.
 - The figure shows minimum space necessary to maintain the cooling capability.
 - It is possible to use the refrigerator with a less amount of power consumption by keeping greater space.



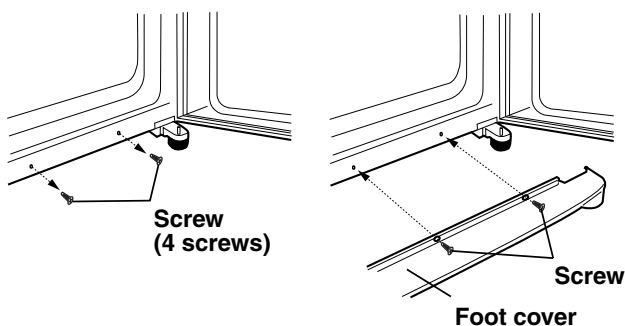
- Using the two front Adjustable feet, ensure that the refrigerator is positioned firmly and level on the floor.



- When right and left doors are not properly aligned, adjust using the adjustable feet.



- Remove the 4 screws of the cabinet lower part, and then set the foot cover (supplied inside the refrigerator compartment) with removed 4 screws.



NOTE:

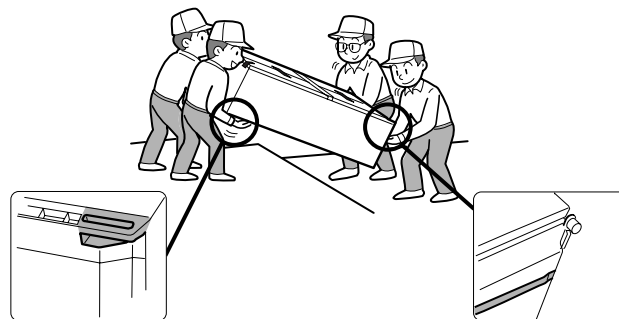
- Position your refrigerator so that the plug is accessible.
- Keep your refrigerator out of direct sunlight.
- Do not place next to heat generating appliance.
- Do not place directly on the ground. Provide suitable stand.
- To insert the power plug when the door is opened, door alarm sounds but it is not abnormal. This sound stops when closing the door.

When transporting

- Using the casters, it is possible to move back and forth.



- Carry the refrigerator by holding the handles located on the rear and bottom.

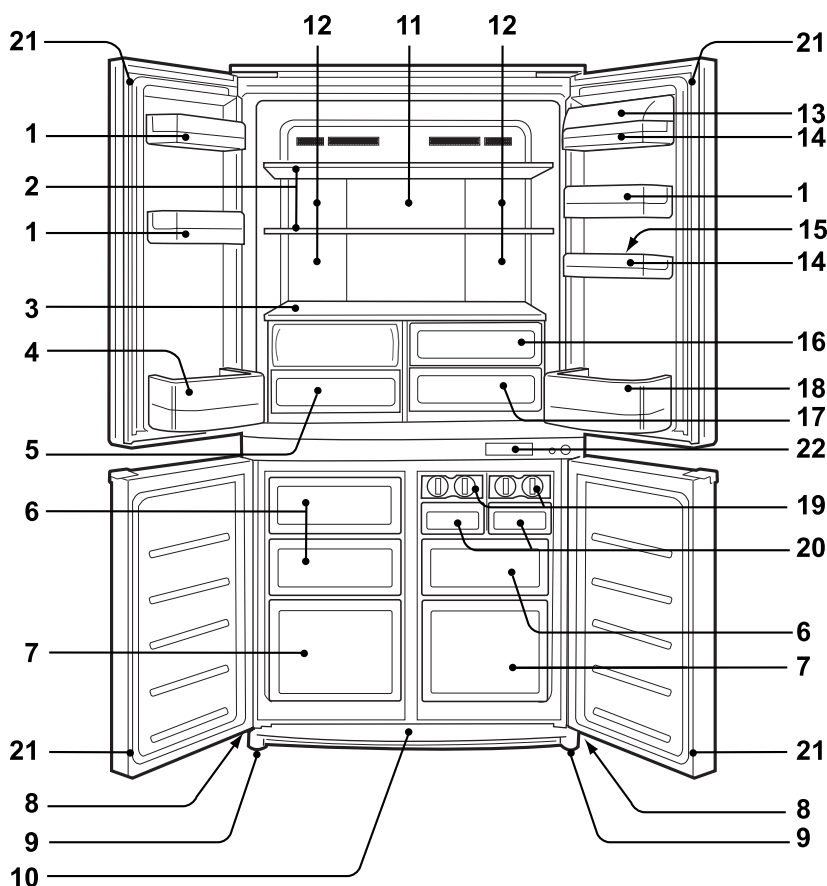


Before using your refrigerator

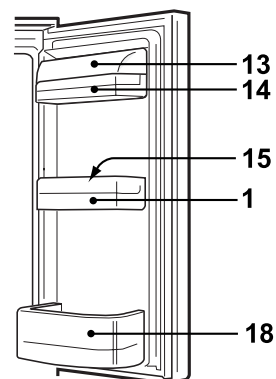
- Clean the inside parts with a cloth soaked in warm water. If soapy water is used, wipe it off thoroughly with water.

DESCRIPTION

SJ-F77PV



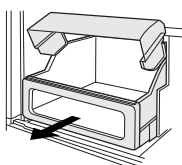
SJ-F72PV



1. Door pocket
2. Refrigerator shelf
3. Shelf
4. Bottle pocket (left)
5. Vegetable crisper

The cover of the Vegetable crisper opens as the case is pulled.

6. Freezer case (small)
7. Freezer case (large)
8. Casters
9. Adjustable feet
10. Foot cover



11. Aluminum panel

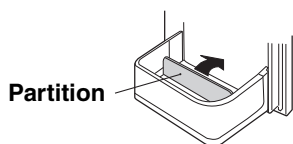
The panel is cooled from the rear, thus indirectly cooling the refrigerator compartment. In this way, food is refrigerated gently, without exposing it to cold air flow.

12. Light
13. Utility pocket cover
14. Utility pocket

(SJ-F72PV ; 1 pocket, SJ-F77PV ; 2 pockets)

15. Egg holder
16. Fruit case
17. Fresh case
18. Bottle pocket (right)

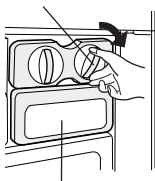
To store large-size bottles, move the partition all the way back.



19. Ice cube maker

- Do not over fill the tray; otherwise the ice cubes will be joined together when frozen.
- When the ice cubes are made, turn the lever clockwise to empty the ice into the Ice cube box.

Lever



Ice cube box

20. Ice cube box

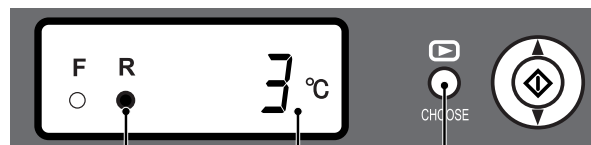
To prevent damage to the Ice cube box, do not make ice in the Ice cube box or pour oil into it.

21. Magnetic door seal

22. Control panel

- The preset temperature is displayed. (It is not an actual temperature in the compartment.)
- The display of the refrigerator compartment and the freezer compartment can be changed by pressing the CHOOSE button.

Refrigerator compartment preset temperature



R lamp (lighting)

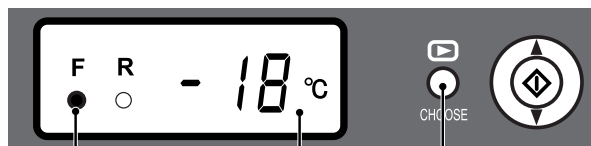
LED display

CHOOSE button

It suggests "Refrigerator".



Freezer compartment preset temperature



F lamp (lighting)

LED display

CHOOSE button

It suggests "Freezer".

NOTE:

The LED lamp and the temperature display will turn off when there is no operation for 1 minute. (When either of buttons is pressed, it lights again.)

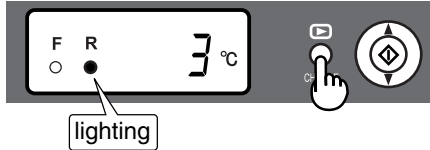
OPERATION

Controlling temperature

The refrigerator controls its temperature automatically. However, if needed, adjust the temperature as follows.

Refrigerator compartment

- Press the CHOOSE button and make the R lamp to light.



- Press the ▲ / ▼ button and set the temperature. [▲ : increase, ▼ : decrease]



- Press the "◀▶" button.

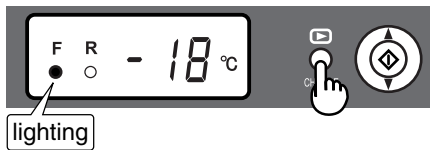


Adjustable between 0°C and 6°C in steps of 1°C.

↑ 6°C	When the refrigerator provides excessive cooling.
3°C	For normal operation.
↓ 0°C	For keeping foods fresher tasting. When the refrigerator does not provide sufficient cooling.

Freezer compartment

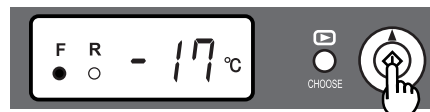
- Press the CHOOSE button and make the F lamp to light.



- Press the ▲ / ▼ button and set the temperature. [▲ : increase, ▼ : decrease]



- Press the "◀▶" button.



Adjustable between -13°C and -21°C in steps of 1°C.

↑ -13°C	When frozen food or ice cream is not stored.
-18°C	For normal freezing.
↓ -21°C	For making ice rapidly or fast freezing.

Deodorizing unit

A built-in unit which requires no manual operation because it automatically starts operating when the refrigerator is powered on.

Door Alarm

When the refrigerator or freezer door is left open, the door alarm will sound.

- The door alarm will sound 1 minute after opening the door and again after 1 minute (once in each case).
- If the door is left open for approx. 3 minutes, the alarm will sound continuously.

To cancel operation

Press the "◀▶" button continuously 3 seconds or more while holding down the CHOOSE button.



It shows the door alarm stop.

It is the same method also when restarting the operation.

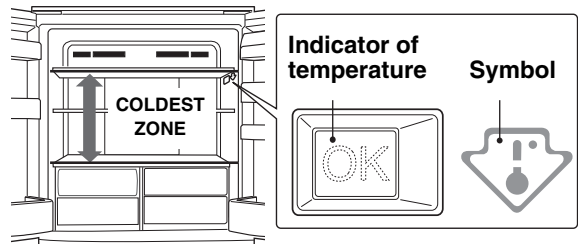
Indicator of temperature

This refrigerator is provided with a indicator of temperature in the refrigerator compartment to allow you to control the average temperature in the coldest zone.

COLDEST ZONE

The symbol indicates the coldest zone in the refrigerator compartment.

The coldest zone goes from the Shelf at the bottom of the refrigerator compartment to the symbol. (The door pocket positioned at the same height isn't the coldest zone.)



CHECKING THE TEMPERATURE IN THE COLDEST ZONE

You can carry out regular checks to ensure the temperature in the coldest zone is correct and, if necessary, adjust the refrigerator temp. control as indicated in the chapter "Controlling Temperature". To maintain a correct temperature inside the appliance, check that the indicator of temperature is always BLUE. If the indicator of temperature turns WHITE, the temperature is too high; in this case, increase the refrigerator temp. control setting and wait for 6 hours before checking the indicator of temperature again.

BLUE



Correct setting

WHITE



Temperature too high, adjust the refrigerator temp. control

NOTE:

- The internal temperature of the refrigerator depends on various factors such as the ambient temperature of the room, the amount of food stored and the frequency of door opening.
- When fresh food has been introduced or the door has been left open for some time, it is normal for the indicator of temperature to turn WHITE.

STORING FOOD

Refrigeration reduces the rate of food spoilage. To maximize the shelf life of perishable food products, ensure that the food is of the freshest possible quality. The following is a general guide to help promote longer food storage.

Fruit / Vegetables

To minimize moisture loss, fruit and vegetables should be loosely enclosed in a plastic material e.g. wrap, bags (do not seal) and place in the Vegetable crisper or the Fruit case. Those fruits and vegetables with thick skins e.g. oranges do not require wrapping.

Dairy Products & Eggs

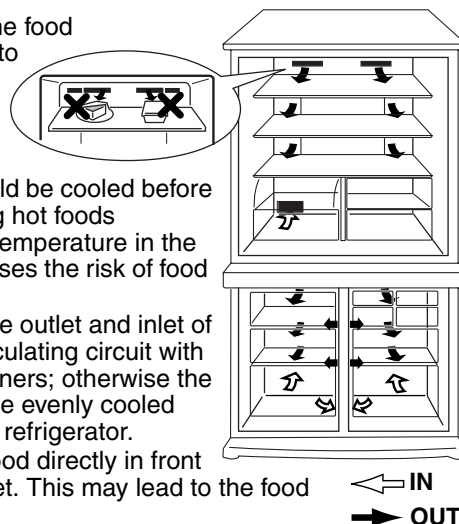
- Most dairy products have a use by date on the outer packaging which informs the recommended temperature and shelf life of the product.
- Eggs should be stored in the Egg holder.

Meats / Fish / Poultry

- Place on a plate or dish and cover with paper or plastic wrap.
- For larger cuts of meat, fish, or poultry, place to the rear of the shelves.
- Ensure all cooked food is wrapped securely or placed in an airtight container.

NOTE:

- Evenly place the food on the shelves to allow the cooling air to circulate efficiently.
- Hot foods should be cooled before storing. Storing hot foods increases the temperature in the unit and increases the risk of food spoilage.
- Do not block the outlet and inlet of the cool air circulating circuit with foods or containers; otherwise the foods will not be evenly cooled throughout the refrigerator.
- Do not place food directly in front of cold air outlet. This may lead to the food freezing.

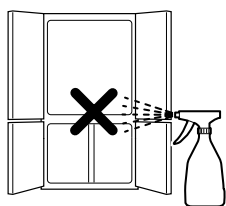


FOR BEST FREEZING

- Quality of foods should be fresh.
- Freeze small quantities of food at a time to freeze them quickly.
- Food should be properly stored or covered and the air should be removed to seal tightly.
- Evenly place the food in the freezer.
- Label bags or containers to keep an inventory of freezing food.

CARE AND CLEANING

Some household cleaning chemicals may affect the inside surfaces and plastic shelves resulting in splitting or cracks occurring. When cleaning all plastic parts inside this refrigerator, only use diluted dishwashing liquid (soapy water). Make sure that all plastic parts are thoroughly rinsed with water after cleaning.



1. Remove the shelves and pockets from the cabinet and door. Wash them in warm soapy dishwashing water; rinse in clean water and dry.
2. Clean the inside with a cloth soaked in warm soapy dishwashing water. Then, use cold water to wipe off soapy water.
3. Wipe the exterior with a soft cloth each time it is soiled.
4. Clean the Magnetic door seal with a toothbrush and warm soapy dishwashing water.
5. Wipe the control panel with the dry cloth.

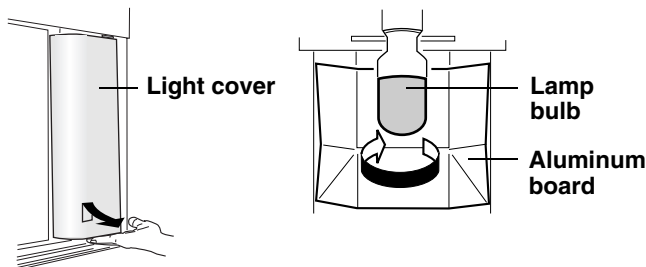
NOTE:

- Do not use polishing powder, benzene, hot water etc.
- If undiluted detergent is used or soapy water is not wiped off thoroughly, cracking of plastic parts can result.
- Wipe any food oils adhered to plastic components as they can cause cracking of the plastic surface.
- The glass shelves weigh approximately 3 kg each. Hold firmly when removing from the cabinet or carrying.
- When dropped the juice and the like near the control panel, wipe off directly. It becomes cause of failure of the control panel.

Replacing method of the lamp bulb

1. Unplug the refrigerator first to prevent electric shock.
2. Remove the light cover.
3. Replace the lamp bulb with the same type.

Lamp cap E14, MAX 15W, 4 pieces



CAUTION:

Do not touch the aluminum board around the lamp. The edge face of the metal may cause injury.

Defrosting

- Defrosting is fully automatic due to a unique energy saving system. Whereby the defrost cycle start time is proportional to the running time of your refrigerator compressor, i. e., the less time the refrigerator compressor operates (during the winter season or you're away on holidays), the longer the time between each defrost cycle.
- The defrost water collects in the evaporating pan, where it is evaporated by the heat of the compressor, etc.
- The evaporating pan does not require cleaning or maintenance.

Switching off your refrigerator

If you switch your refrigerator off when you are going away for an extended period, remove all food, clean the interior thoroughly. Remove the power cord plug from the power socket and leave all doors open.

WHAT TO DO BEFORE YOU CALL FOR SERVICE

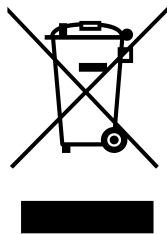
Before you call for service, check the following points.

Problem	Solution
The outside of a cabinet is hot when touched.	It is normal. The hot pipe is in the cabinet in order to prevent dew generation.
When there is refrigerator noise.	It is normal for the refrigerator to produce the following sounds. • Loud noise produced by the compressor when operation starts --- Sound becomes quieter after a while. • Loud noise produced once a day by the compressor --- Operating sound produced immediately after automatic defrost operation. • Sound of flowing fluid (gurgling sound, fizzing sound) --- Sound of refrigerant flowing in pipes (sound may become louder from time to time). • Cracking or crunching sound, Squeaking sound --- Sound produced by expansion and contraction of inner walls and internal parts during cooling.
Frosting or dew generation occurs inside or outside the refrigerator.	This may occur in one of the following cases. Use a wet cloth for wiping frost and a dry cloth for wiping dew. • When the ambient humidity is high. • When the door is frequently opened and closed. • When foods containing plenty of moisture are stored. (Wrapping is required.)
The foods in the refrigerator compartment freeze.	• Is the refrigerator operated for a long time with refrigerator temp. control set at 0°C? • Is the refrigerator operated for a long time with freezer temp. control set at -21°C? • Low ambient temperature may cause placed foods to freeze even if refrigerator temp. control is set to 6°C.
It smells in the compartment.	• Wrapping is required for the foods with strong smell. • Deodorizing unit cannot remove all of smell.

IF YOU STILL REQUIRE SERVICE

Refer to your nearest service agent approved by SHARP.

Information on Disposal for Users (private households)



Attention:
Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit SHARP et nous vous en remercions. Avant d'utiliser votre réfrigérateur SHARP, veuillez s'il vous plaît lire la notice d'utilisation afin de pouvoir tirer le maximum d'avantages de votre nouveau réfrigérateur. Toute personne utilisant l'appareil doit connaître son mode d'utilisation et ses dispositifs de sécurité. Conservez la présente notice d'utilisation avec le réfrigérateur si vous déménagez ou si le réfrigérateur change de propriétaires afin que tout utilisateur quel qu'il soit puisse se familiariser avec les différentes fonctions et les règles de sécurité.

AVERTISSEMENT

1. Ce réfrigérateur renferme un produit réfrigérant inflammable (R600a : isobutane) et un gaz soufflant isolant (cyclopentane). Respectez les règles suivantes pour empêcher un incendie ou une explosion.
- Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant. Veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le système de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou d'autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage. (Ce réfrigérateur dispose d'un système de dégivrage automatique.)
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- Utilisez uniquement la lampe destinée au compartiment réfrigérateur.
- Ne bloquez pas les ouvertures autour du réfrigérateur.
- Si le système de réfrigération devait être percé, ne touchez pas la prise murale et n'exposez pas le réfrigérateur à des flammes nues. Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce. Puis sollicitez le dépannage auprès d'un agent de service agréé SHARP.
- Ce réfrigérateur doit être mis au rebut correctement. Apportez ce réfrigérateur dans un centre de recyclage pour produits réfrigérants inflammables et gaz soufflants isolants.
2. Ce réfrigérateur est étanche à l'air. AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT MORTEL POUR LES ENFANTS, enlevez la porte avant de mettre l'appareil au rebut.
3. Les substances très volatiles et inflammables telles que l'éther, l'essence, le propane, les agents adhésifs, l'alcool pur, etc. sont susceptibles d'exploser. Ne pas stocker ces substances dans le réfrigérateur.

Important:

- Ce réfrigérateur est destiné uniquement à une utilisation domestique à une température ambiante comprise entre +5°C et +38°C.
On ne le soumettra pas à une température inférieure à -10°C pendant longtemps.
- Doit être alimenté sur le secteur 220-240 V.

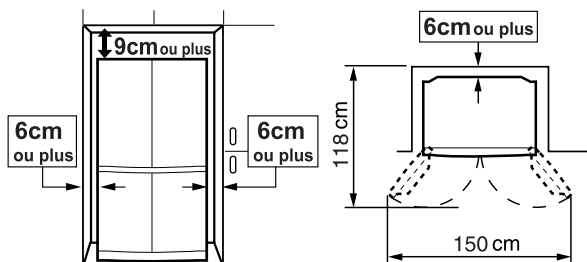
4. Pour éviter tout dommage sur la carrosserie extérieure, évitez le contact avec des substances très combustibles telles que le vernis et la peinture.
5. Lorsque vous nettoyez votre réfrigérateur, ne l'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.
6. Lors du nettoyage des zones voisines des composants électriques ou du remplacement de l'ampoule de la lampe, commencez par débrancher l'appareil pour éviter toute électrocution.
7. Si des composants électriques devaient être immergés dans de l'eau par accident, débrancher le réfrigérateur, sécher les pièces en question et contacter un agent de service, agréé par SHARP.
8. Lors du débranchement de la prise électrique, ne touchez pas les broches de la prise. Ceci pourrait provoquer une électrocution.
9. L'appareil est conçu pour conserver uniquement des aliments destinés à l'usage ordinaire des ménages conformément aux présentes instructions. S'il est utilisé pour d'autres usages, le réfrigérateur peut se révéler dangereux pour les personnes et les biens.
10. Ce réfrigérateur n'est pas adapté au stockage de substances nécessitant des températures de conservation précises. L'altération de ces produits peut être dangereuse.
11. Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendies. L'essuyer soigneusement.
12. N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.

ATTENTION

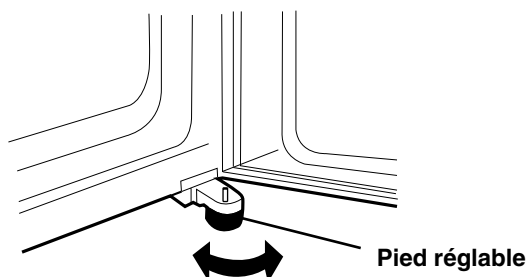
1. Si l'alimentation électrique est accidentellement déconnectée, attendez au moins 5 minutes avant de reconnecter car l'effet de la contre-pression dans le compresseur peut déclencher le relais de surcharge.
2. Ne touchez pas les aliments ou les récipients métalliques du compartiment congélateur avec les mains mouillées sous peine d'avoir des engelures.
3. Afin d'éviter toute coupure de courant accidentelle, branchez votre appareil directement à la source. N'utilisez pas de double adaptateur car la déperdition d'énergie pourrait altérer les aliments stockés.
4. Ne mettez pas de bouteilles dans le compartiment congélateur car le froid risque de les faire éclater.
5. Maintenez la porte solidement fermée. Si la porte reste entrebâillée, la température intérieure contrôlée va monter, ce qui peut accélérer la dégradation des aliments et augmenter les frais d'électricité.
6. Ne pas installer ce réfrigérateur dans un lieu humide sous peine de rendre défectueux l'isolateur et de provoquer une fuite. De plus, un risque de condensation à l'extérieur du réfrigérateur est possible.
7. Lorsque vous installez ou déplacez le réfrigérateur, veillez à ne pas écraser ou coincer le cordon d'alimentation car, endommagé, il pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
8. N'utilisez pas le réfrigérateur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou encore si la prise murale est lâche, sous peine d'électrocution ou d'incendie.
9. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur sa fiche et non sur le cordon proprement dit. Tirer directement sur le cordon peut être cause d'électrocution ou d'incendie.
10. Assurez-vous que l'espace de ventilation autour de l'appareil est suffisant pour éviter la surchauffe et l'arrêt du compresseur. Respectez les instructions d'installation.
11. Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.
12. En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant une fenêtre etc. Ne touchez pas au réfrigérateur ni à la prise de courant.
13. Ne posez pas d'objets lourds ou fragiles sur le réfrigérateur. Les objets peuvent tomber lors de l'ouverture ou de la fermeture du réfrigérateur, et occasionner des blessures.
14. Ne posez pas d'objets contenant du liquide sur le réfrigérateur. En renverser peut provoquer électrocution ou incendie.
15. Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.
16. Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (jeunes enfants inclus) atteintes de déficience physique, mentale ou sensorielle ainsi que des personnes inexpérimentées ou inaptes à l'utiliser ; à moins d'avoir été averti et d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

INSTALLATION

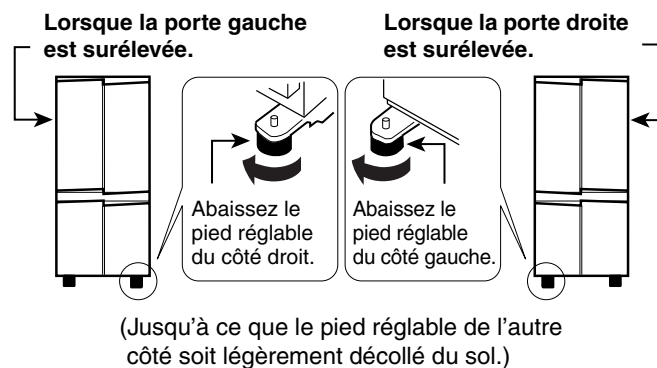
1. Ce réfrigérateur est une structure indépendante.
Veuillez maintenir un espace de ventilation suffisant tout autour du réfrigérateur.
 - L'illustration montre le minimum d'espace nécessaire pour maintenir la capacité de refroidissement.
 - Il est possible d'utiliser le réfrigérateur avec un minimum de consommation électrique en conservant cet espace le plus grand.



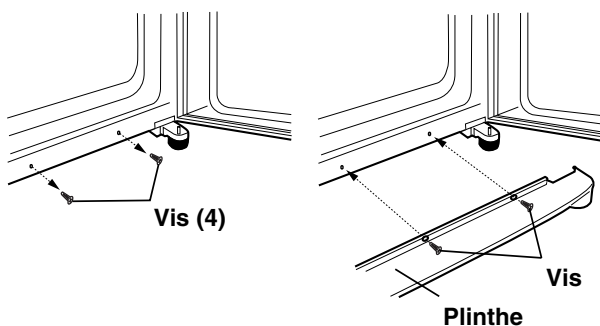
2. Utilisez les deux pieds réglables avant pour placer le réfrigérateur de manière stable et horizontale sur le sol.



3. Lorsque les portes droite et gauche ne sont pas correctement alignées, ajustez-les au moyen des pieds réglables.



4. Retirez les 4 vis de la partie inférieure du réfrigérateur, puis fixez la plinthe (que vous trouverez à l'intérieur du compartiment réfrigérateur) avec les 4 vis retirées.

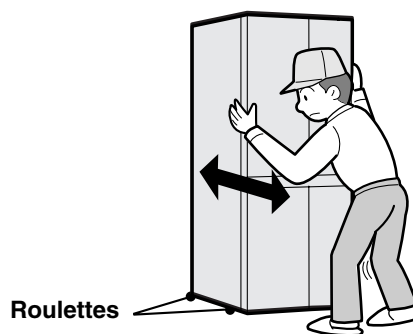


NOTES:

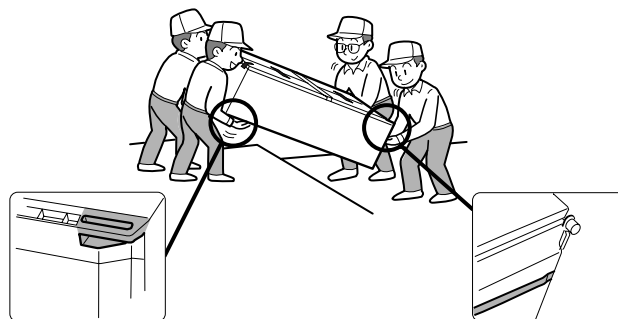
- Installez votre réfrigérateur de sorte que la prise soit accessible.
- Installez votre réfrigérateur à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur.
- Ne l'installez pas directement par terre. Préparez un support adéquat.
- Lors de l'insertion de la prise électrique avec la porte ouverte, l'alarme de la porte retentit, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'alarme s'arrête à la fermeture de la porte.

Lors d'un déplacement

- Il est possible de déplacer d'avant en arrière le réfrigérateur grâce aux roulettes.



- Porter le réfrigérateur en tenant les poignées situées sur l'avant et l'arrière.

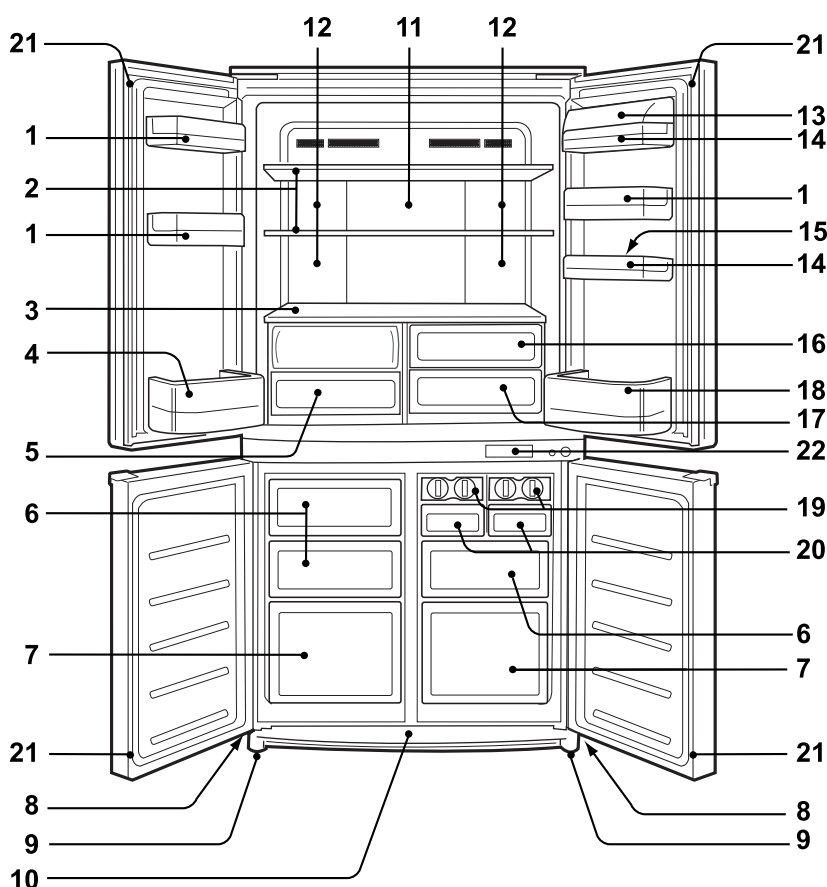


Avant d'utiliser votre réfrigérateur

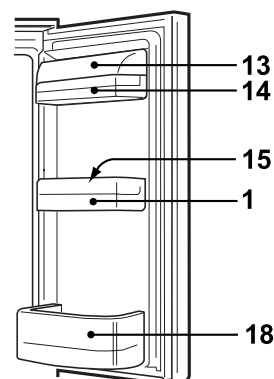
Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyez avec de l'eau claire.

DESCRIPTION

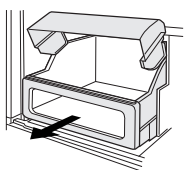
SJ-F77PV



SJ-F72PV

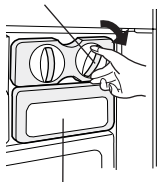


1. **Balconnet de porte**
2. **Etagère réfrigérateur**
3. **Etagère**
4. **Balconnet de rangement bouteilles (gauche)**
5. **Bac à légumes**
Le couvercle du bac à légumes s'ouvre en tirant sur le bac.
6. **Casier congélateur (petit)**
7. **Casier congélateur (grand)**
8. **Roulettes**
9. **Pieds réglables**
10. **Plinthe**
11. **Panneau d'aluminium**
Le panneau est refroidi par l'arrière, permettant ainsi de refroidir indirectement le compartiment réfrigérateur. De cette façon, les aliments sont réfrigérés en douceur, sans les exposer à un flux d'air froid.
12. **Eclairage**
13. **Couvercle du balconnet fonctionnel**
14. **Balconnet fonctionnel**
(SJ-F72PV ; 1 balconnet, SJ-F77PV ; 2 balconnets)
15. **Casier à œufs**
16. **Compartiment à fruits**
17. **Compartiment fraîcheur**
18. **Balconnet de rangement bouteilles (droit)**
Pour ranger de grandes bouteilles, repoussez la séparation complètement en arrière.
19. **Fabrication des glaçons**
 - Ne remplissez pas trop le plateau, sinon les glaçons seront collés les uns aux autres.
 - Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le manette dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.
20. **Bac à glaçons**
Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.



Séparation

Manette

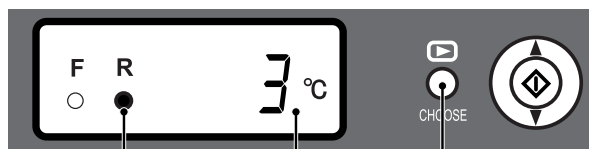


Bac à glaçons

21. **Joint de porte magnétique**
22. **Panneau de commandes**

- La température actuelle est affichée. (Il ne s'agit pas de la température à l'intérieur du compartiment.)
- Il est possible de commuter entre l'affichage du compartiment réfrigérateur et du compartiment congélateur en appuyant sur la touche CHOOSE.

Température prédéfinie du compartiment réfrigérateur

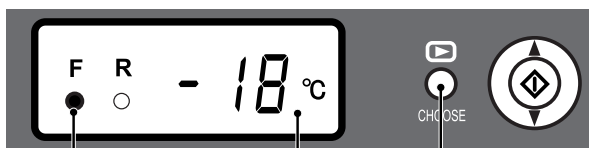


Témoin R (allumé) Affichage LED Touche CHOOSE

Ce symbole correspond au "réfrigérateur".



Température prédéfinie du compartiment congélateur



Témoin F (allumé) Affichage LED Touche CHOOSE

Ce symbole correspond au "congélateur".

NOTES:

Le témoin LED ainsi que l'affichage de la température s'éteignent en cas d'inactivité pendant plus d' 1 minute. (Ils se rallument dès qu'on appuie sur une touche.)

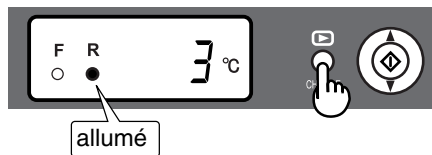
UTILISATION

Régulation de la température

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible, en cas de besoin, de régler la température comme suit.

Compartment réfrigérateur

- Appuyer sur la touche "CHOOSE" pour allumer le témoin R.



- Appuyez sur la touche ▲ / ▼ et réglez la température. [▲ : plus, ▼ : moins]



- Appuyez sur la touche "1".

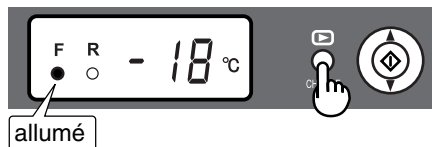


Réglable de 0°C à 6°C par incréments de 1°C.

↑ 6°C	Lorsque le réfrigérateur produit trop de froid.
3°C	Utilisation normale.
↓ 0°C	Pour préserver une saveur plus fraîche aux aliments. Lorsque le réfrigérateur ne fournit pas suffisamment de froid.

Compartment congélateur

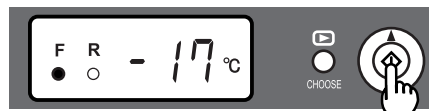
- Appuyer sur la touche "CHOOSE" pour allumer le témoin F.



- Appuyez sur la touche ▲ / ▼ et réglez la température. [▲ : plus, ▼ : moins]



- Appuyez sur la touche "1".



Réglable de -13°C à -21°C par incréments de 1°C.

↑ -13°C	Lorsque le compartiment congélateur ne contient ni aliments congelés ni glaces.
-18°C	Congélation normale.
↓ -21°C	Fabrication rapide de glaçons ou congélation rapide.

Zone desodorisante

Une structure intégrée qui ne nécessite aucune opération manuelle grâce à un déclenchement automatique lors de la mise sous tension du réfrigérateur.

Alarme de la porte

Si la porte du réfrigérateur ou du congélateur est laissée ouverte, l'alarme de la porte retentit.

- L'alarme de la porte retentit 1 minute après l'ouverture de la porte puis à nouveau 1 minute après (une fois dans chaque cas).
- Si la porte est laissée ouverte pendant environ 3 minutes, l'alarme sonne continuellement.

Pour annuler l'opération

Appuyer sur la touche "1" pendant 3 secondes ou plus tout en maintenant enfoncée la touche CHOOSE.



Affiche l'état de l'alarme de la porte.

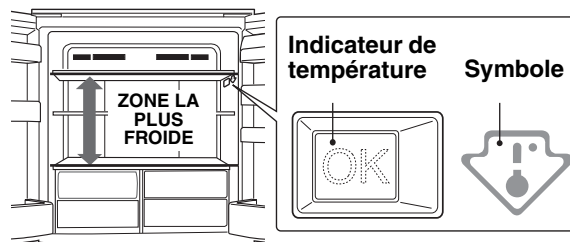
La même procédure peut être utilisée pour le redémarrage.

Indicateur de température

Ce réfrigérateur comporte un indicateur de température dans le compartiment réfrigérateur afin de vous permettre de régler la température moyenne dans la zone la plus froide.

ZONE LA PLUS FROIDE

Le symbole indique l'emplacement de la zone la plus froide du compartiment réfrigérateur. La zone la plus froide est comprise entre l'étagère dans la partie inférieure du compartiment réfrigérateur et ce symbole. (le balconnet de porte placé à la même hauteur n'est pas la zone la plus froide).



VÉRIFICATION DE LA TEMPÉRATURE DANS LA ZONE LA PLUS FROIDE

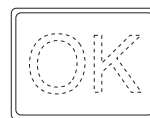
Vous pouvez vérifier régulièrement que la température dans la zone la plus froide est correcte et, au besoin, ajuster la régulation de temp. du réfrigérateur comme indiqué dans le chapitre "Régulation de la température". Pour maintenir une température correcte dans l'appareil, assurez-vous que le indicateur de température reste en permanence BLEU. Si le indicateur de température vire au BLANC, la température est trop élevée ; le cas échéant, augmentez le réglage de la régulation de temp. du réfrigérateur et attendez 6 heures avant d'effectuer une nouvelle vérification du indicateur de température.

BLEU



Réglage correct

BLANC



Température trop élevée, ajustez la régulation de temp. du réfrigérateur.

NOTES:

- La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de nombreux facteurs comme la température ambiante de la pièce, la quantité de denrées stockées et la fréquence d'ouverture de la porte.
- À l'introduction de produits frais dans le réfrigérateur ou lorsque la porte reste ouverte pendant un certain temps, il est normal que le indicateur de température vire au BLANC.

CONSERVATION DES ALIMENTS

La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être enfermés sans serrer dans un plastique, comme films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et placés dans le bac à légumes ou le compartiment à fruits. Les fruits et légumes avec des peaux épaisses comme les oranges n'ont pas besoin d'être emballés.

Produits laitiers et œufs

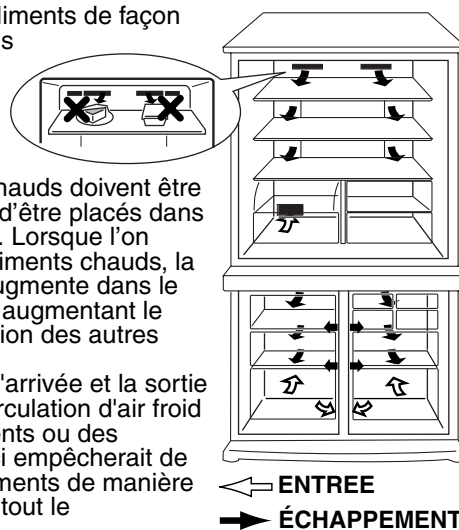
- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée est fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

NOTES:

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obtenez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients. Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.
- Ne placez pas vos aliments directement devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.



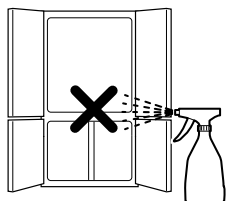
POUR UNE MEILLEURE CONGELATION

- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Rangez ou couvrez correctement vos aliments et retirez l'air pour sceller hermétiquement.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Étiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager la cloison interne et les étagères plastiques en provoquant des fissures.

En nettoyant toutes les pièces plastiques à l'intérieur de ce réfrigérateur, utilisez seulement de l'eau additionnée de produit vaisselle (eau savonneuse). Assurez-vous que toutes les pièces plastiques sont bien rincées à l'eau après nettoyage.



1. Démontez les étagères du réfrigérateur et les balconnets de rangement des contre-portes. Lavez-les dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez.
2. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon trempé dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever l'eau savonneuse.
3. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
4. Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle.
5. Essuyez le panneau de commande avec un chiffon doux.

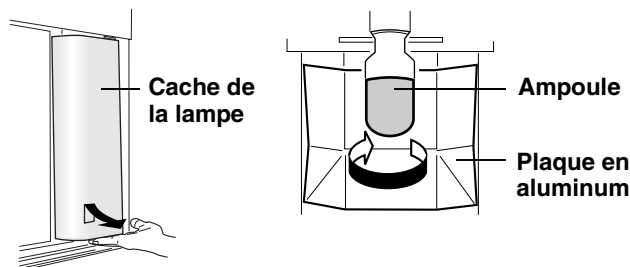
NOTES:

- N'utilisez pas de poudre à nettoyer, de benzine, d'eau chaude, etc.
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.
- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique. Elles peuvent provoquer la fissuration de la surface en plastique.
- Les étagères en verre pèsent approximativement 3kg chacune. Les tenir fermement lorsque vous les retirez de l'armoire ou les portez.
- Si vous renversez un jus de fruit ou autre sur le panneau de commande, essuyez-le tout de suite. Autrement, le celui-ci risque de mal fonctionner.

Méthode de remplacement de l'ampoule

1. Commencez par débrancher le réfrigérateur pour éviter toute électrocution.
2. Retirez le cache de la lampe.
3. Remplacez l'ampoule par une ampoule de même type.

Ampoule à calotte E14, MAX 15W, 4 pièces



ATTENTION:

Ne pas toucher la plaque en aluminium entourant l'ampoule. La face avant en métal pourrait vous blesser.

Dégivrage

- Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel. Ainsi l'enclenchement du cycle de dégivrage est proportionnel au temps de fonctionnement du compresseur de votre réfrigérateur, c'est-à-dire que moins le compresseur travaille (durant l'hiver ou durant vos absences), plus les cycles de dégivrage sont espacés.
- L'eau de dégivrage est récupérée dans le bac d'évaporation, où elle s'évapore par la chaleur du compresseur, etc.
- Il n'est pas nécessaire de procéder au nettoyage ou à la maintenance du bac d'évaporation.

Eteindre votre réfrigérateur

Si vous éteignez votre réfrigérateur pour une absence prolongée, retirez tous les aliments et essuyez l'intérieur soigneusement. Débranchez la prise d'alimentation et laissez les deux portes ouvertes.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants.

Problème	Solution
L'extérieur du réfrigérateur est chaud quand vous le touchez.	C'est tout à fait normal. Le tube d'air chaud est dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.
Quand le réfrigérateur fait du bruit.	Il est normal que le réfrigérateur produise les bruits suivants. • Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps. • Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour --- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique. • Bruit d'un flux de liquide (gargouillement, sifflement) --- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps). • Craquement, craquèlement, grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatation des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.
Le givre ou la formation de gouttes de condensation se créent à l'intérieur ou à l'extérieur du réfrigérateur.	Cela risque de se produire dans les cas suivants. Utilisez un chiffon trempé pour essuyer le givre et un chiffon sec pour essuyer la formation de gouttes de condensation. • Quand le niveau d'humidité est élevé. • Quand la porte est ouverte et fermée fréquemment. • Quand des aliments riches en eau sont conservés (un emballage est nécessaire).
Les aliments dans le réfrigérateur congèlent.	• Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur de température de réfrigérateur en position 0°C? • Est-ce que le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période avec le régulateur de température de congélateur en position -21°C? • Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si le régulateur de température de réfrigérateur est en position 6°C.
Il y a une odeur désagréable dans le compartiment.	• Un emballage est nécessaire pour les aliments dégageant une odeur forte. • Le système de désodorisation ne peut enlever toutes les mauvaises odeurs.

SI VOUS AVEZ ENCORE BESOIN D'ASSISTANCE

Consultez le service après-vente agréé par SHARP le plus proche.

Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)



Attention : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en œuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous envisagez d'acheter un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

INTRODUÇÃO

Estou-lhe imensamente agradecido por ter comprado este produto SHARP. Antes de começar a usar o seu frigorífico, leia, porém, atentamente as instruções, para se assegurar de que vai tirar o máximo de rendimento do seu novo frigorífico.

Ao usar a sua câmara, todas as pessoas deverão estar bem familiarizadas com as suas características funcionais e de segurança. Conserve este manual de instruções de serviço junto do frigorífico, para o caso de mudar de casa ou de este mudar de dono, de forma a que quem o usar tenha a possibilidade de conhecer as suas diversas características e as regras de segurança.

AVISO

1. Este frigorífico contém um refrigerante altamente inflamável (R600a: isobutano) e um gás isolante explosivo (ciclopentano). Observe as seguintes regras para evitar ignição e explosões.
 - O sistema de refrigeração que se encontra atrás e dentro do frigorífico contém produtos refrigerantes. Não permita que objectos afiados atinjam o sistema de refrigeração.
 - Não utilize dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelamento. (Este frigorífico possui um sistema de descongelamento automático.)
 - Não use aparelhos eléctricos dentro do frigorífico.
 - Use apenas a lâmpada especificada para o compartimento frigorífico.
 - Não bloqueie as aberturas ao redor do frigorífico.
 - Se o sistema de refrigeração alguma vez venha a ser perfurado, não toque na saída da parede e não use chamas abertas. Abra a janela e areje o compartimento. Em seguida, solicite assistência a um agente aprovado pela SHARP.
 - Este frigorífico deve ser descartado correctamente. Leve o frigorífico a uma estação de reciclagem para refrigerantes inflamáveis e gases isolantes explosivos.
2. Este frigorífico é hermético. PARA EVITAR ACIDENTES COM CRIANÇAS, retirar completamente a porta antes de deitar fora o frigorífico.
3. Materiais altamente voláteis e inflamáveis, tais como éter, gasolina, gás propano, agentes adesivos (colas) e álcool puro, etc., são susceptíveis de explodir. Não guarde estes materiais no seu frigorífico.

CUIDADO

1. Se o abastecimento de corrente se desligou acidentalmente, esperar, pelo menos, 5 minutos antes de o voltar a ligar, para que a pressão no compressor possa fazer desligar o relé de sobrecarga.
2. Não toque em alimentos ou recipientes metálicos dentro do compartimento congelador com as mãos molhadas. Isso poderá provocar queimaduras pelo frio.
3. Para evitar interrupções acidentais de corrente, ligue o frigorífico directamente à tomada de rede. Não use fichas adaptadoras duplas, pois a perda de corrente pode fazer com que se deteriorem os alimentos aí conservados.
4. Não meta garrafas no congelador, pois estas poderão rebentar quando gelam.
5. Mantenha a porta bem fechada. Caso a porta esteja entreaberta, a temperatura interna controlada subirá, resultando na deterioração dos alimentos e aumento nos gastos com energia eléctrica.
6. Não instale este frigorífico num local onde haja vapor de água e humidade, pois o isolador eléctrico pode ficar danificado dando origem a curto-circuito. Além disso, pode haver condensação na parte externa do frigorífico.
7. Quando proceder à instalação ou mudança do frigorífico, assegurar-se de não cortar ou torcer o fio da corrente. Danificações no fio da corrente podem causar choques eléctricos e incêndio.
8. Não use este frigorífico se o fio de ligação ou a ficha de ligação à corrente estiverem danificados ou se a tomada da electricidade estiver danificada, pois podem ocorrer choques eléctricos ou incêndios.

Importante:

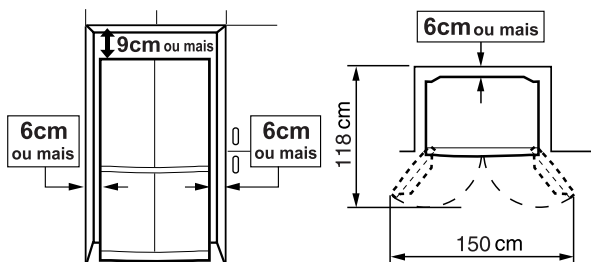
- Este frigorífico é para uso doméstico somente, com temperatura ambiente entre +5°C e +38°C. O frigorífico não deve ficar sujeito a temperaturas abaixo de -10°C por muito tempo.
- Para ser usado com alimentação de 220-240V.

4. Para prevenir estragos na carcaça, evitar o contacto com materiais altamente combustíveis, tais como vernizes e tintas.
5. Quando proceder à limpeza do seu frigorífico, não salpicar com água directamente a carcaça ou o armário interior. Isto poderá contribuir para que o seu frigorífico enferruje e o seu isolamento fique danificado.
6. Quando limpar qualquer área perto dos componentes electrónicos ou ao trocar a lâmpada, primeiro e para evitar um choque eléctrico, desligue o frigorífico da corrente eléctrica.
7. Se os componentes eléctricos forem inadvertidamente molhados com água, desligue a ficha do frigorífico da tomada da corrente, seque as partes e contacte a assistência técnica autorizada da SHARP mais próxima.
8. Não tocar nos parafusos da tomada ao desligar a ficha eléctrica, pois poderá causar choque eléctrico.
9. O seu interior foi concebido somente para conservar alimentos para o uso doméstico normal de acordo com as suas instruções. Se este frigorífico for usado para outros fins, este pode pôr em perigo pessoas e bens.
10. O frigorífico não é adequado para guardar materiais que requeiram temperaturas exactas. A deterioração destes materiais pode ser perigosa.
11. As acumulações de pó na ficha de corrente podem causar incêndios. Limpe-a cuidadosamente.
12. Não faça alterações neste frigorífico. Só técnicos especializados em reparação deverão desmontar e reparar este frigorífico, caso contrário podem ocorrer choques eléctricos, incêndios ou danificações.

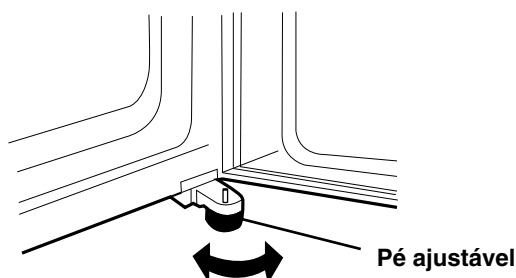
9. Quando proceder à remoção da ficha de ligação à corrente, puxe a ficha para fora, não puxe pelo fio. Puxando directamente no fio de ligação podem ocorrer choque eléctrico ou incêndios.
10. Assegure-se de que à volta do frigorífico há espaço suficiente para a sua ventilação, para evitar que o compressor aqueça demasiado e páre. Cumpra as instruções de instalação.
11. Se o cabo flexível de abastecimento de corrente for danificado, este terá que ser substituído por outro cabo especial aprovado pela SHARP.
12. Em caso de vazamento de gás, ventile a área abrindo uma janela, etc. Não toque no frigorífico nem na tomada da corrente.
13. Não coloque objetos pesados ou frágeis em cima do frigorífico. Os objetos poderão cair ao abrir ou fechar da porta, causando ferimentos.
14. Não coloque objetos que contenham líquidos em cima do frigorífico. O derramamento poderá causar choque eléctrico ou incêndio.
15. Não deixe cair objetos dentro do frigorífico nem bater nas paredes internas. Isto pode provocar rachaduras na superfície interna.
16. Este frigorífico não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, nem com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja fornecida supervisão ou instruções relativas ao uso do frigorífico por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças pequenas devem ser supervisionadas para certificar-se de que estas não brinquem com o frigorífico.

INSTALAÇÃO

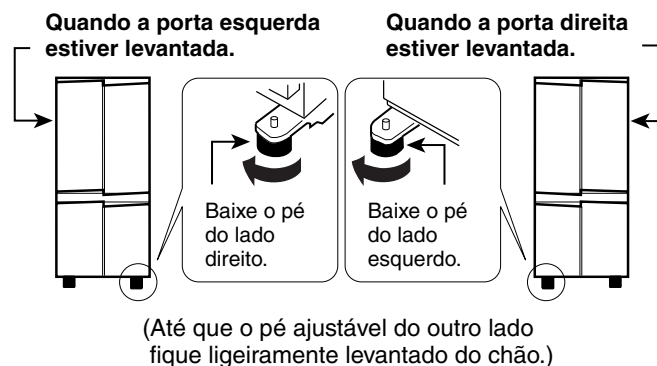
- Este frigorífico é do tipo isolado. Deixe um espaço adequado para ventilação em redor do frigorífico.
 - A figura indica o espaço mínimo necessário para manter a capacidade de arrefecimento.
 - É possível fazer o frigorífico consumir menos energia mantendo maior espaço.



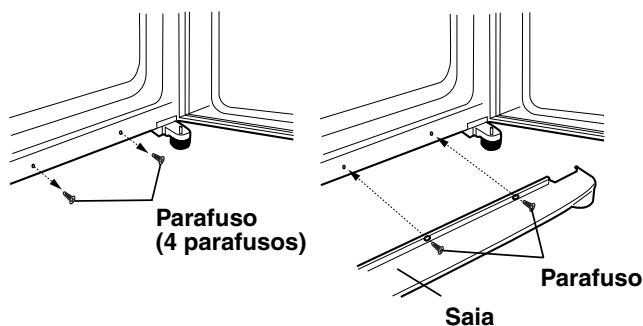
- Usando os dois pés dianteiros ajustáveis, assegurar-se de que o frigorífico está bem assente e nivelado no pavimento.



- Quando as portas esquerda e direita não estiverem correctamente alinhadas, alinhe-as utilizando os pés ajustáveis.



- Remova os 4 parafusos da parte inferior do frigorífico e depois instale a saia (fornecida dentro do compartimento frigorífico) com os 4 parafusos removidos.



OBSERVAÇÕES:

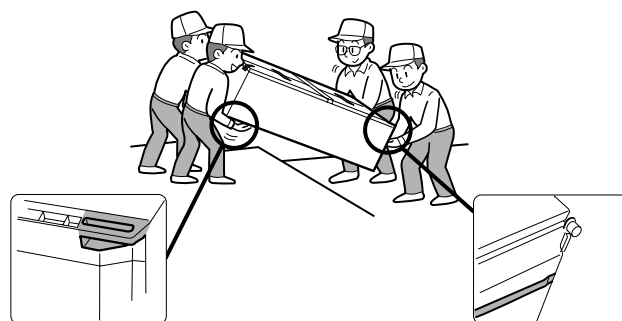
- Posicione o frigorífico de forma a que a tomada fique acessível.
- Mantenha o seu frigorífico ao abrigo de raios directos de sol.
- Não o coloque próximo de fontes geradoras de calor.
- Não colocá-lo directamente sobre o assoalho. Usar uma base adequada.
- Se ligar a tomada de corrente com a porta aberta, o alarme da porta soa, mas isto é normal. Este som pára quando fechar a porta.

Ao transportar

- É possível deslocar para a frente e para trás utilizando as rodas de apoio.



- Carregue o frigorífico segurando pelos apoiadores localizados na parte traseira e inferior.

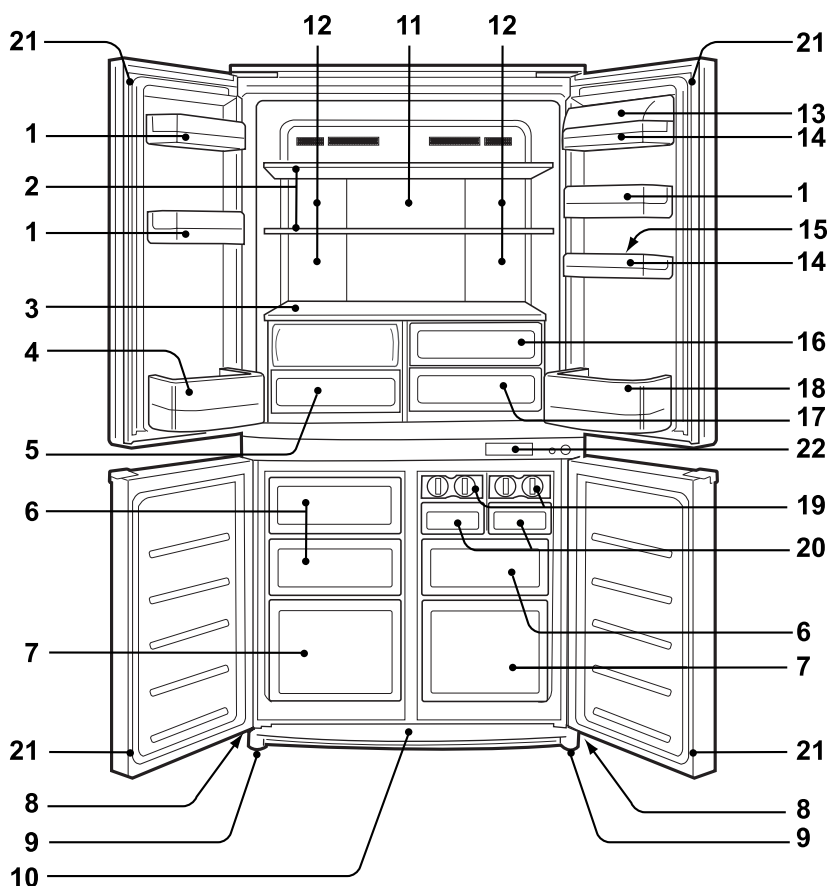


Antes de usar o frigorífico

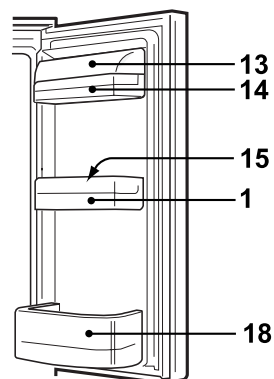
Limpe o interior com um pano embebido em água quente. Se usar detergente, limpe bem com água.

DESCRIÇÃO

SJ-F77PV



SJ-F72PV



1. Receptáculo da porta
2. Prateleira do frigorífico
3. Prateleira
4. Receptáculo para garrafas (esquerda)
5. Gaveta para legumes

A tampa da gaveta para legumes abre quando a gaveta é puxada.

6. Caixa do congelador (pequena)
7. Caixa do congelador (grande)

8. Rodas de apoio
9. Pés ajustáveis

10. Saia

11. Pannel de alumínio

O pannel é arrefecido por trás, arrefecendo assim indirectamente o compartimento frigorífico. Desta forma os alimentos são arrefecidos suavemente, não sendo expostos a uma corrente de ar frio.

12. Lâmpada de iluminação
13. Tampa do receptáculo para diversos fins
14. Receptáculo para diversos fins

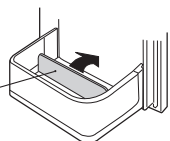
(SJ-F72PV ; 1 receptáculo, SJ-F77PV ; 2 receptáculos)

15. Suporte para ovos
16. Caixa da fruta
17. Caixa de géneros alimentícios frescos

18. Receptáculo para garrafas (direita)

Para colocar garrafas grandes, desloque a partição para trás.

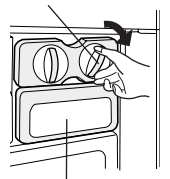
Partição



19. Recipiente para fazer cubos de gelo

- Não encha demais a cuvete, senão os cubos de gelo ficam colados uns aos outros.
- Quando os cubos de gelo estão prontos, rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio para esvaziar o gelo na caixa para cubos de gelo.

Alavanca



Caixa para cubos de gelo

20. Caixa para cubos de gelo

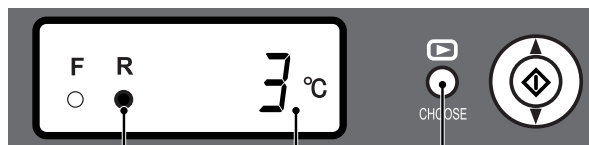
Não faça gelo na caixa para cubos de gelo ou derrame óleo sobre ela. A caixa para cubos de gelo poderá trincar.

21. Fecho magnético da porta

22. Pannel de controle

- É mostrada a temperatura predefinida (não é uma temperatura actual do compartimento).
- O mostrador do compartimento do frigorífico e do compartimento do congelador pode ser alternado ao premir o botão CHOOSE.

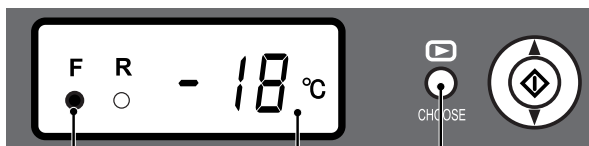
Temperatura predefinida do compartimento do frigorífico.



Lâmpada R (iluminação) Mostrador Botão CHOOSE
Sugere "Frigorífico". LED



Temperatura predefinida do compartimento do congelador.



Lâmpada F (iluminação) Mostrador Botão CHOOSE
Sugere "Congelador". LED

OBSERVAÇÕES:

A lâmpada LED e o mostrador da temperatura desligar-se-ão quando não houver actividade durante 1 minuto (quando qualquer um dos botões for pressionado, ligar-se-ão de novo).

FUNCIONAMENTO

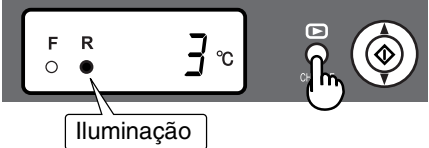
Controlo das temperaturas

O frigorífico controla automaticamente a sua temperatura. Contudo, se necessário, regule a temperatura da seguinte forma.

Compartmento do frigorífico

- 1

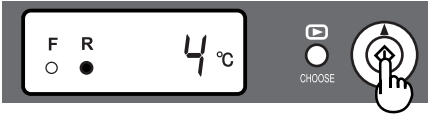
Prima o botão CHOOSE e faça a lâmpada R acender-se.


- 2

Prima o botão ▲ / ▼ e regule a temperatura.
[▲ : aumentar, ▼ : diminuir]


- 3

Prima o botão “◊”.



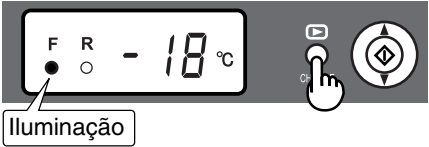
Regulável entre 0°C e 6°C em passos de 1°C.

 6°C	Quando o frigorífico faz demasiada refrigeração.
3°C	Para funcionamento normal.
 0°C	Para manter os alimentos frescos. Quando o frigorífico não faz refrigeração suficiente.

Compartmento do congelador

- 1

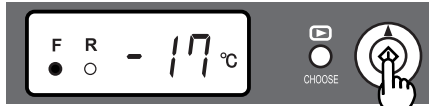
Prima o botão CHOOSE e faça a lâmpada F acender-se.


- 2

Prima o botão ▲ / ▼ e regule a temperatura.
[▲ : aumentar, ▼ : diminuir]


- 3

Prima o botão “◊”.



Regulável entre -13°C e -21°C em passos de 1°C.

 -13°C	Quando não tem alimentos para conservar ou gelados.
-18°C	Para congelação normal.
 -21°C	Para fazer gelo ou congelar rapidamente.

Unidade desodorizante

Uma unidade interna que não requer nenhuma operação manual porque ela começa a funcionar automaticamente quando o frigorífico é ligado.

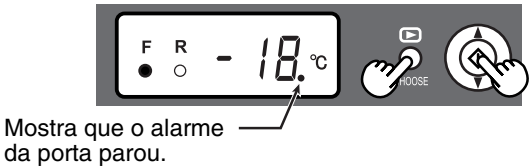
Alarme da porta

Quando a porta do frigorífico ou do congelador ficar aberta, soa o alarme da porta.

- O alarme da porta soa 1 minuto após a abertura da porta e novamente ao fim de 1 minuto (uma vez em ambos os casos).
- Se a porta for deixada aberta durante cerca de 3 minutos, o alarme soa continuamente.

Para cancelar a operação

Prima o botão “◊” continuamente durante 3 segundos ou mais enquanto carrega no botão CHOOSE.



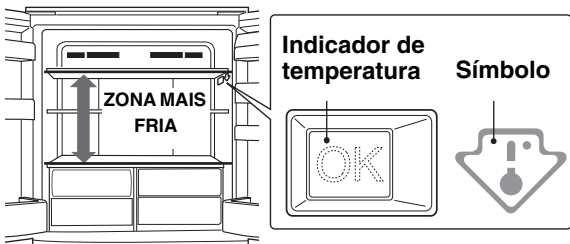
É também o mesmo método quando se reinicia a operação.

Indicador de temperatura

Este frigorífico possui um indicador de temperatura instalado no compartimento do frigorífico para permitir o controlo da temperatura média na zona mais fria.

ZONA MAIS FRIA

O símbolo indica a zona mais fria no compartimento do frigorífico. A zona mais fria vai da prateleira no fundo do compartimento do frigorífico até ao símbolo.
(O receptáculo da porta posicionado à mesma altura não é a zona mais fria.)



VERIFICAÇÃO DA TEMPERATURA NA ZONA MAIS FRIA

Pode-se fazer verificações regularmente para se assegurar de que a temperatura na zona mais fria está correcta e, se necessário, ajuste o controlo da temperatura do frigorífico conforme indicado no capítulo “Controlo das temperaturas”.

Para manter a temperatura correcta dentro do utensílio, confirmar que o indicador de temperatura está sempre AZUL. Caso o indicador de temperatura fique BRANCO, significa que a temperatura está muito alta; neste caso, aumentar o ajuste do botão de controlo da temperatura do frigorífico e esperar 6 horas antes de verificar novamente o indicador de temperatura.



OBSERVAÇÕES:

- A temperatura interna do frigorífico depende de vários factores tais como a temperatura ambiente do recinto, a quantidade de alimentos armazenados, e a frequência de abertura da porta.
- Ao se colocar alimentos frescos, ou no caso de se deixar a porta aberta por algum tempo, é normal que o indicador de temperatura fique BRANCO.

CONSERVAÇÃO DE ALIMENTOS

A refrigeração reduz a taxa de deterioração dos alimentos. Para maximizar o prazo de consumibilidade de produtos alimentícios perecíveis, certifique-se de que os alimentos sejam os mais frescos possíveis. A seguir um guia geral de como prolongar ao máximo o armazenamento de alimentos.

Frutas / Legumes

Para minimizar a perda de humidade, a fruta e os legumes devem ser envolvidos folgadoamente em material plástico, p.ex. película, sacos de plástico (não fechados), e colocados na gaveta para legumes ou na caixa da fruta. Os frutos e legumes com pele espessa, por exemplo, laranjas, não necessitam ser envolvidos.

Produtos diários & Ovos

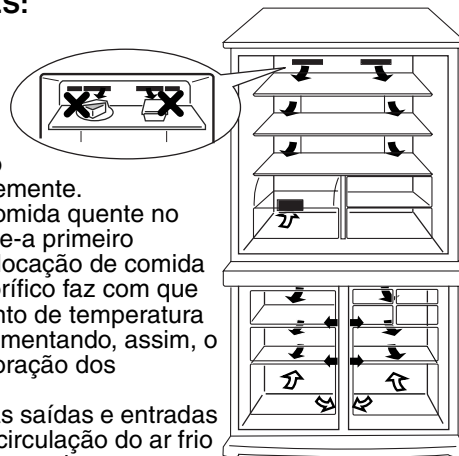
- A maioria dos produtos diários têm um rótulo na embalagem com a temperatura de armazenamento e a data de validade.
- Os ovos devem ser acondicionados no suporte para ovos.

Carnes / Peixe / Aves

- Acondicione sobre uma travessa ou prato e cubra com papel ou filme de plástico.
- Para peças maiores de carne, peixes ou aves, coloque na parte de trás das prateleiras.
- Certifique-se de que todo alimento cozinhado esteja propriamente embrulhado ou acondicionado em embalagem hermética.

OBSERVAÇÕES:

- Acondicione uniformemente os alimentos nas prateleiras para que o ar de refrigeração circule eficientemente.
- Não coloque comida quente no frigorífico. Deixe-a primeiro arrefecer. A colocação de comida quente no frigorífico faz com que haja um aumento de temperatura no aparelho aumentando, assim, o risco de deterioração dos alimentos.
- Não bloquear as saídas e entradas do sistema de circulação do ar frio com alimentos ou caixas; caso contrário, os alimentos não serão convenientemente refrigerados dentro do seu frigorífico.
- Não coloque alimentos directamente em frente da saída de ar frio. Isto pode fazer com que os alimentos congelem.



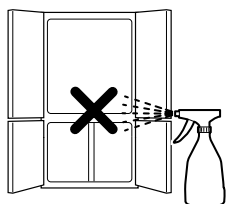
← ENTRA
→ SAÍ

PARA O MELHOR CONGELAMENTO

- Os alimentos devem ser frescos.
- Congele pequenas quantidades de alimentos por vez, para congelá-los rapidamente.
- Os alimentos devem ser propriamente acondicionados ou cobertos e o ar removido para serem selados firmemente.
- Coloque os alimentos no congelador de forma uniforme.
- Etiquete os sacos ou embalagens para manter um inventário dos alimentos congelados.

CUIDADOS E LIMPEZA

Alguns produtos de limpeza químicos de uso doméstico podem afetar o revestimento para alimentos interno e prateleiras plásticas de modo que venham a trincar e rachar. Ao limpar todas as partes de plástico de dentro deste frigorífico, use apenas detergente para a louça líquido diluído (água com detergente). Assegure-se de que todas as partes de plástico foram completamente enxaguadas depois da limpeza.



1. Retire as prateleiras e os receptáculos do frigorífico e da porta. Lave-os com água quente e detergente para a louça; enxague-os com água limpa e seque-os.
2. Limpe o interior com um pano embebido em água quente e detergente para a louça. Então, utilize água fria para remover o restante da água com detergente.
3. Limpe a parte exterior com um pano macio, sempre que seja necessário.
4. Limpe o fecho magnético da porta com uma escova de dentes e água quente com detergente para a louça.
5. Limpe o painel de controlo com o pano seco.

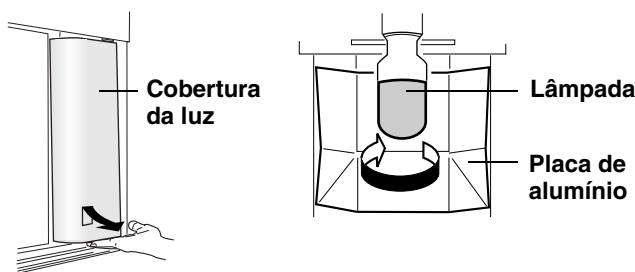
OBSERVAÇÕES:

- Não usar pó de polimento, benzina, água quente, etc.
- As partes de plástico podem trincar, caso o detergente seja utilizado sem ser diluído ou a água com detergente não for totalmente removida.
- Limpe qualquer oleosidade dos alimentos deixada nos componentes de plástico, pois estes podem causar trincas na superfície do plástico.
- As prateleiras de vidro pesam aproximadamente 3kg cada. Segure firmemente quando retirando-as do gabinete ou carregando-as.
- Quando entornar sumos ou similares próximo do painel de controlo, limpe imediatamente. Poderá provocar avaria do painel de controlo.

Método para troca da lâmpada

1. Desconectar o frigorífico da tomada primeiramente para evitar choque elétrico.
2. Remover a cobertura da luz.
3. Substituir a lâmpada por outra do mesmo tipo.

Revestimento de lâmpada E14, MAX 15W, 4 peças



CUIDADO:

Não tocar na placa de alumínio que se encontra em torno da lâmpada. O bordo do metal pode provocar lesões.

Descongelação

- A descongelação faz-se de forma totalmente automática, devido à existência de um sistema especial de poupança de energia. Uma vez que o instante de início do ciclo de descongelamento é proporcional ao tempo de operação do compressor do seu frigorífico, quanto menos tempo o compressor do frigorífico estiver operando (no inverno ou quando você estiver ausente de férias), maior será o período entre cada ciclo de descongelamento.
- A água de descongelamento é recolhida no tabuleiro de evaporação, onde é evaporada pelo calor do compressor, etc.
- O tabuleiro de evaporação não requer limpeza nem manutenção.

Desligando o seu frigorífico

Caso você desligue o seu frigorífico enquanto você está ausente por um longo período de tempo, remova todos os alimentos e limpe completamente o interior. Desconecte o ficha da tomada da corrente e deixe ambas as portas abertas.

O QUE FAZER ANTES DE CHAMAR PELO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

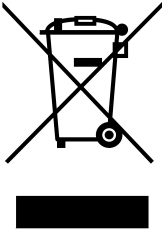
Antes de chamar pelo serviço de assistência técnica, verifique os seguinte itens.

Problema	Solução
A parte de fora de um gabinete está quente ao ser tocada.	É normal. A tubulação quente está no gabinete para evitar a condensação.
Quando o frigorífico fizer ruído.	É normal que o frigorífico produza ruídos tais como. • Intenso ruído produzido pelo compressor quando é dada a partida --- O ruído diminui após algum tempo. • Intenso ruído produzido uma vez ao dia pelo compressor --- Ruído operacional produzido logo após operação de descongelamento. • Ruído de fluido escorrendo (gargarejo, espumação) --- Ruído de fluido refrigerante escorrendo em tubulação (tais ruídos podem tornar-se intensos de tempo em tempo). • Estalar quebradiço ou de trituração, som de chiar --- Ruído produzido pela expansão e contração de paredes e partes internas durante esfriamento.
Ocorre congelamento ou formação de condensação no interior ou no exterior do frigorífico.	Isto pode ocorrer em um dos seguintes casos. Use um pano molhado para limpar o gelo e um pano seco para limpar a condensação. • Quando a humidade do ambiente é elevada. • Quando a porta é aberta e fechada com frequência. • Quando são guardados alimentos com muita humidade. (É necessário embalá-los).
Os alimentos no compartimento do frigorífico congelam.	• O frigorífico está a funcionar muito tempo com o controlo de temp. do frigorífico na posição 0°C? • O frigorífico está a funcionar muito tempo com o controlo de temp. do congelador na posição -21°C? • Se a temperatura ambiente estiver baixa, os alimentos colocados no compartimento de refrigeração podem congelar, mesmo com o dispositivo de controlo de temp. do frigorífico na posição 6°C.
Há cheiros no compartimento.	• É necessário embalar os alimentos com cheiros fortes. • A unidade desodorizante não pode remover todos os cheiros.

SE VOCÊ AINDA NECESSITA DO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Consulte o seu agente de assistência técnica certificado pela SHARP mais próximo.

Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)



Atenção:
O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!
O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.
Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*. Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.
*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento. Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.
Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swicho.ch ou www.sens.ch.

SHARP

SHARP CORPORATION

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.

Sonninstrasse 3, 20097 Hamburg

Federal Republic of Germany

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia
Stampato in Tailandia
Imprimé en Thaïlande
Impresso na Thailândia
Τυπώθηκε στην Ταϊλάνδη
Gedruckt in Thailand
Gedruckt in Thailand
Wydrukowano w Tajlandii
Nyomtatva Thaifoldon
Tiparit in Thailanda
Vytišteno v Thajsku
Vytlačené v Thajsku
Atspausdinta Tailande
Drukāts Taizemē
Trükitud Tais
Natisnjeno na Tajskem
Надруковано в Тайланді

TINS-A784CBRZ 07DK TH ①